

wetterfeste (IP 65), intercomfähige
Zusatz-Kamera

Art.-Nr. 51083

weatherproof (IP 65) accessory camera with intercom function for

für **2,4 GHz**
multifon security III

Video-Sicherheitssystem mit Intercom
video security system with intercom



Bedienungsanleitung **User manual**



CE

Wichtig/Important

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts alle Bedienungshinweise aufmerksam und vollständig durch.
Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf, sie enthält wichtige Betriebshinweise.

Prior to using the device for the first time, carefully and completely read through all operating instructions. Keep these operating instructions in a safe place; it contains important hints for operating the device.

Lieferumfang

Kamera mit integriertem Sender
Netzteil für Kamera (9 V DC/0,6 A)
Kamerahalterung
Kamera-Antenne
Bedienungsanleitung (deutsch/englisch)

Bitte überprüfen Sie den Packungsinhalt auf Vollständigkeit.

Prüfen Sie vor der Benutzung der Geräte, ob äußerliche Beschädigungen vorliegen. In diesem Fall nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, sondern setzen sich umgehend mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Produktbeschreibung

Die wetterfeste Funk-Farbkamera des stabo multifon security III überträgt kabellos Bild und Ton aus dem Überwachungsbereich zum Monitor. Die Digitaltechnik sorgt dabei für eine störungsarme und abhörsichere Übertragung und schützt so Ihre Privatsphäre.

Sie können den Überwachungsbereich am Monitor ständig im Auge behalten oder sich die Kamerabilder nur dann anzeigen lassen, wenn der integrierte PIR-Sensor der Kamera/die **Video Motion Detection**-Funktion Bewegungen registriert. Ein Alarmton signalisiert dabei den Beginn einer Übertragung.

Leistungsstarke Infrarot-LEDs erlauben eine Bildübertragung auch bei schlechten Lichtverhältnissen (das Monitorbild ist dann schwarz/weiß).

Die Intercom-Funktion bietet eine Sprechverbindung zwischen Kamera und Monitor.

Die Reichweite zwischen Kamera und Monitor beträgt - je nach Umgebung - bis 100 m. Jedes „Hindernis“ im Übertragungsweg senkt die Reichweite, manche Materialien (z. B. Stahlbeton) schirmen besonders stark ab.



Warn- und Sicherheits-Hinweise

Gesetzliche Vorschriften zur Videoüberwachung beachten! Stellen Sie sicher, dass weder benachbarte Privatgrundstücke noch angrenzende öffentliche Bereiche erfasst werden! Beachten Sie bei gewerblichen Flächen unbedingt die entsprechenden Hinweispflichten!

Nicht den Witterungseinflüssen im Freien aussetzen! Die Kamera des stabo multifon security III ist wetterfest (Schutzart IP 65) und zur Montage im Außenbereich geeignet, das Netzteil der Kamera muss jedoch vor Feuchtigkeit und Nässe geschützt werden!

Nicht bei Gewitter benutzen! Benutzen Sie die Geräte nicht bei Gewitter! Trennen Sie sie bei heranziehendem Gewitter bzw. bei Abwesenheit vom Stromnetz.

Nicht in Kinderhände! Verhindern Sie, dass Kinder mit den Geräten, Zubehörteilen oder dem Verpackungsmaterial spielen.

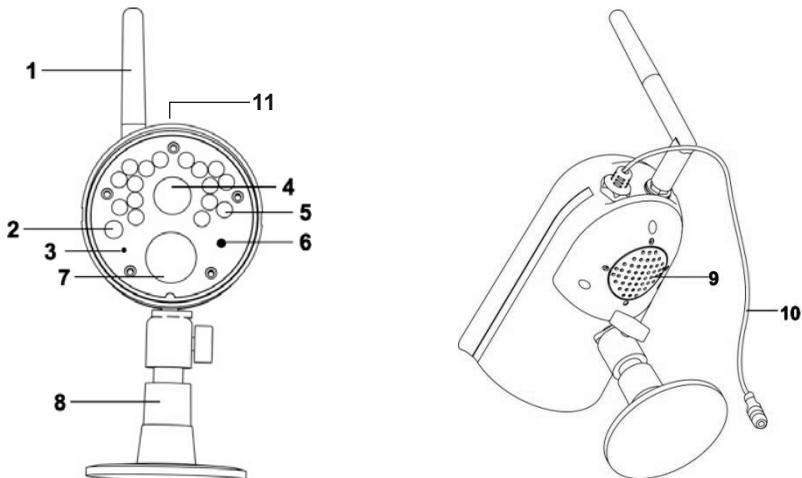
Nicht im Krankenhaus/in Pflegeeinrichtungen benutzen! Ihr stabo Multifon security III erzeugt Funkwellen, die unter Umständen Geräte im Krankenhaus beeinträchtigen können. Klären Sie ggf. mit dem verantwortlichen Personal, ob eine Inbetriebnahme möglich ist.

Nicht öffnen – keine Veränderungen vornehmen! Öffnen Sie niemals Gehäuseteile und nehmen Sie keine Veränderungen an den Geräten vor, sonst entfallen Garantieansprüche und möglicherweise auch die Gerätezulassung!

Bei beschädigtem Gehäuse: Netzstecker ziehen! Trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz, wenn Sie Beschädigungen am Gehäuse feststellen. Lassen Sie eventuelle Reparaturen nur von sachkundigen Personen ausführen.

Bedienelemente und Anschlüsse

Kamera (Front und Rückseite)



- 1 **Antenne** (für optimalen Empfang stellen Sie die Antenne möglichst senkrecht)
- 2 **Lichtsensor**
- 3 **Mikrofon**
- 4 **Objektiv**
- 5 **Infrarot-LEDs** (Nachtsichtfunktion: bei schlechten Lichtverhältnissen aktiviert der Lichtsensor automatisch 16 Hochleistungs-Infrarot-LEDs (Sichtweite bis ca. 12 m bei idealen Bedingungen), das empfangene Monitorbild ist dann schwarz/weiß)
- 6 **Pair-Taste** (Ankoppeln optionaler Zusatzkamera/s)
- 7 **PIR-Sensor** (Bewegungsmelder)
- 8 **Kamerahalterung** (zur Befestigung der Kamera an Wand, Decke oder einer anderen ebenen, stabilen Fläche)
- 9 **Lautsprecher**
- 10 **9 V DC IN** (Buchse für das Netzteil OUTPUT 9 V DC/0,6 A)
- 11 **Schraubgewinde** (Befestigung der Kamerahalterung bei Deckenmontage)



Herstellung der Verbindung zwischen Monitor und Kamera

Wichtiger Hinweis: Bevor Sie Ihre Zusatzkamera installieren muss die Kamera an das vorhandene stabo multifon security Set gekoppelt werden!

Die Koppelungsprozedur (*Pairing*) stellt sicher, dass die Zusatzkamera als neuer Bestandteil des Sets erkannt wird. Die Zuweisung eines freien Funkkanals im System sorgt dabei für eine sichere Datenübertragung zwischen Monitor und der Zusatzkamera.

Falls Sie Ihr stabo multifon security III Set um mehrere Zusatzkameras ergänzen möchten müssen Sie jede Zusatzkamera einzeln mit dem Set koppeln!

Pairing (Koppeln)

Schliessen Sie die Zusatzkamera (mit dem im Lieferumfang enthaltenen Netzteil) an einer 230 V-Steckdose in der Nähe des Monitors an.

Schalten Sie Zusatz-Kamera und Monitor ein.

Öffnen Sie das Menü mit der ☰-Taste.

Einstiegsbildschirm:

Navigieren Sie mit den ◀/▶-Tasten zwischen den horizontal angeordneten Untermenüs zum Untermenü

Pairing: Koppeln von (optionalen) Zusatzkameras an den Monitor

Öffnen Sie das Untermenü *Pairing* mit der OK-Taste, wählen mit den ⬇️/⬆️-Tasten die Kanalnummer aus, die Sie der Zusatzkamera zuweisen wollen, und bestätigen Sie mit der OK-Taste.

Es erscheint folgende Display-Anzeige:

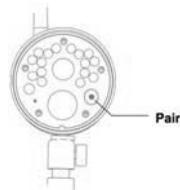


Drücken Sie nun innerhalb der nächsten 30 Sekunden die PAIR-Taste an der Frontseite der Kamera.

Mit dem Drücken der PAIR-Taste erfolgt die automatische Koppelung und das Bild der Zusatzkamera erscheint im Monitor.



Hinweis: Sollten Sie die PAIR-Taste der Kamera nicht innerhalb von 30 Sek. gedrückt haben, wird der Monitor in den Normalmodus zurückgesetzt und es erfolgt keine Koppelung der Zusatzkamera.



Montage und Anschluss der Kamera

Wichtige Hinweise: Bedenken Sie bei der Wahl des Montage-Ortes für die Kamera folgende Punkte:

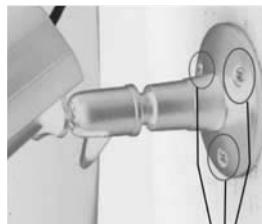
Erfassungsbereich (ca. 60°) und Reichweite (ca. 5 m) des Bewegungsmelders.

Beleuchtungssituation (Die Kamera sollte nicht direkt auf starke/s Lichtquellen/Sonnenlicht ausgerichtet werden, da dadurch die Aufnahme überbelichtet wird.)

Stromversorgung (Das Netzteil der Kamera darf nicht den Witterungseinflüssen im Freien ausgesetzt werden! Die Steckverbindung des Netzteilkabels muss geschützt werden, damit keine Nässe in die Verbindung gelangen kann.)

Befestigung (Die Schutzart IP 65 ermöglicht eine Anbringung im Freien, die Kamera sollte dennoch an möglichst geschützter Stelle installiert werden. Achten Sie auf einen stabilen Montage-Untergrund, der starke Vibrationen und/oder Stürze ausschließt.)

Installieren Sie Kamera und Monitor zunächst provisorisch und prüfen Sie, ob am geplanten Montage-Ort der gewünschte Überwachungsbereich vollständig erfasst wird und eine zuverlässige Funkübertragung gewährleistet ist: optimieren Sie ggf. die Anordnung des Systems, bevor Sie Löcher für die Kamerahalterung bohren! Vergewissern Sie sich, dass an der Stelle keine Kabel/Leitungen in der Wand liegen, die beim Bohren beschädigt werden könnten!



Markieren Sie die gewünschte Position der drei Schraublöcher, indem Sie die Kamerahalterung als Schablone nutzen.

Bohren Sie die drei Montagelöcher und befestigen Sie die Halterung mit für den Untergrund geeigneten Schrauben.

Schrauben Sie die Antenne auf die Antennenbuchse.

Befestigen Sie dann die Kamera auf der Halterung (nutzen Sie bei Deckenmontage das Gewinde auf der Kameraoberseite - entfernen Sie dazu die schwarze Schutzfolie).

Richten Sie Kamera und Antenne sorgfältig aus.

Verwenden Sie für die Kamera nur das mit OUTPUT 9 V DC/0,6 A gekennzeichnete Netzteil!

Stecken Sie das Netzteil in eine 230 V-Steckdose und verbinden Sie den Stecker mit der DC IN-Buchse der Kamera.

Nachtsichtfunktion

Sechzehn leistungsstarke Infrarot-LEDs an der Kamera ermöglichen eine Bildübertragung auch bei schlechten Lichtverhältnissen, das empfangene Monitorbild ist dann schwarz/weiß.

Durch den Lichtsensor (in der Front) erfolgen Aktivierung und Deaktivierung der Nachtsichtfunktion automatisch.

Technische Daten

siehe Seite 10

Scope of supply

Camera with integrated transmitter
Power supply for camera (9 V DC/0.6 A)
Mounting bracket for camera
Antenna for camera
User manual

Check your package to confirm that you have received the complete system, including all components mentioned above. Do not operate if you detect any damage of the housing. Contact a qualified workshop.

Product description

The weatherproof wireless color camera transmits pictures and sound to the monitor. The digital technology provides interference free, safe signals and protects your privacy. You may constantly keep an eye on the monitoring area or check the camera pictures after motion detection by integrated PIR sensor/**Video Motion Detection**. In this case an alarm tone reports the start of a transmission.

High performance infrared LEDs allow night vision (screen display is black/white in this case).

Intercom function allows two-way audio communication (between camera and monitor).

Wireless transmission range is up to 300 ft. Each "obstacle" reduces the range, some materials (e. g. reinforced concrete) give rise for considerable screening.



Safety Warnings

Observe the national regulations regarding video surveillance! Make sure that neither neighbouring plots nor public areas are covered. If commercial areas are affected observe the corresponding information obligations.

Do not expose to the effects of the weather! The camera is weatherproof (IP 65) and can be mounted in a sheltered position outside, but the power supply of the camera has to be protected against moisture and humidity!

Do not use in a storm. Disconnect the units if a thunderstorm is on its way (or in case of longer absence).

Prevent children from playing with the units, accessories or the packing material.

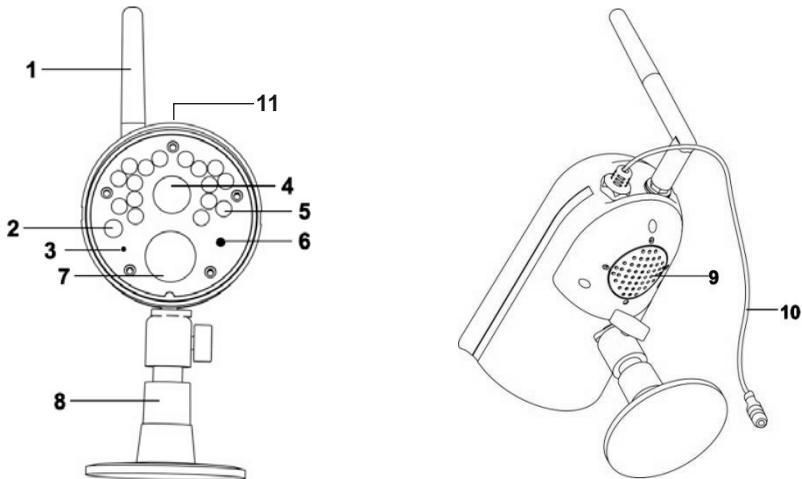
Do not operate in a hospital or in comparable facilities! stabo multifon security III generates radio waves that may disturb medical equipment. If necessary ask the personnel-in-charge if you may use your multifon security III.

Never open the housing – do not carry out any modification! Modifications of or interventions in the units automatically lead to an expiry of the type approval, moreover it voids all warranty claims.

If you state the damage of housing: disconnect the unit! Do not operate if you detect any damage of the housing. Contact a qualified workshop.

Control Elements and Connections

Wireless Camera (Front and Side)



- 1 Antenna** (for best reception place the antenna in an upright position)
- 2 light sensor**
- 3 microphone**
- 4 lens**
- 5 Infrared LEDs** (night vision function: the light sensor automatically activates 16 high-performance infrared LEDs (visibility range up to 12 m in ideal conditions), image on the monitor is then black/white)
- 6 Pair button** (optional coupling of accessory camera/s)
- 7 PIR sensor** (motion sensor)
- 8 camera bracket** (for mounting the camera to a wall or another flat, stable surface)
- 9 loudspeaker**
- 10 9 V DC IN** (socket for power supply OUTPUT 9 V DC/0.6 A)
- 11 screw thread** (for mounting the bracket for ceiling fastening)



Connection between Monitor and Camera

Important note: Before you install the accessory camera you have to pair it to the stabo multifon security Set!

With the pairing procedure the system will identify the accessory camera as a new part of the set. The assignment of a free channel guarantees a safe data transmission between monitor and accessory camera.

If you want to install several accessory cameras you have to pair each of them to the set!

Pairing

Connect the accessory camera to a 230 V socket (using the 9 V power supply) close to the monitor.

Switch on both, monitor and accessory camera.

Open the menu with the  key.

Initial screen:



Use the /  keys to navigate between the horizontally arranged submenus to the submenu

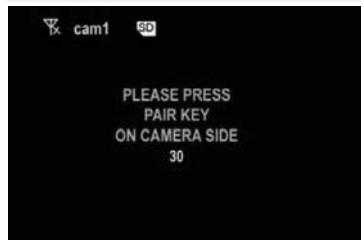
Pairing

Open the submenu *Pairing* with the **OK** key, use the /  keys to select the channel number you want to assign to the new camera, and then confirm with the **OK** key.

Pair camera to selected channel:

- Channel 1**
- Channel 2**
- Channel 3**
- Channel 4**

Following display appears:

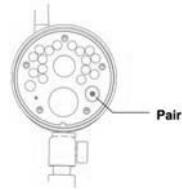


Now press the PAIR key (on the front of the camera) within the next 30 sec.

Pressing the PAIR key the coupling occurs automatically, the image of the new camera appears on the monitor.



Note: If you fail to press the PAIR key within 30 sec. the monitor returns to normal mode and there is no coupling of the new camera.



Mounting and Installation of the Camera

Before you install the camera, carefully plan where and how it will be positioned, and where you will route the cable that connects the camera to the power supply.

Also consider the following:

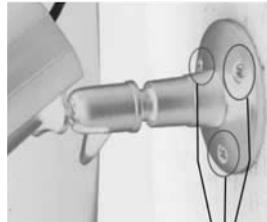
Angular coverage (60°) and range (5 m) of PIR.

Lightening conditions (Do not adjust the camera lens to direct sunlight/a strong light source).

Power supply (Do not expose the power supply to the effects of the weather! Protect the connector assembly against moisture.)

Fastening (The degree of protection IP 65 allows fastening outside, though the camera should be mounted in a sheltered position. Make sure to mount the camera on a rugged underground that prevents the camera against falling down and/or strong vibrations.)

Install the monitor and the camera at first temporarily and check whether the desired monitoring area is completely covered and the radio transmission is reliable: if necessary optimize the configuration of the system before drilling holes for the camera bracket! Make sure not to damage any wiring/pipes in the wall.



Mark the position of the three holes by using the camera bracket as a template. Drill the holes and fix the mounting bracket with suitable screws. Screw the antenna to the antenna jack.

Then attach the camera to the bracket (for ceiling fastening use the thread on top of the camera – for that purpose remove the black protective foil). Carefully align the camera and the antenna.

Make sure to only use the power supply marked 9 V DC/0.6 A!

Plug the power supply into a 230 V socket and connect the plug to the 9 V power input of the camera.

Night Vision

16 high-performance infrared LEDs allow transmission of pictures even in low light conditions (picture on the screen is black/white then). Due to the integrated light sensor in the front the night vision function will be automatically switched on in low light condition.

Specifications

see page 10

Technische Daten

Kamera

Frequenz	2.400 ~ 2.483 GHz
Daten Rate	2 Mbps
Modulation Type	GFSK mit FHSS
Bildsensor	¼" CMOS Farbe
Effektive Bildpunkte	H:640 V:480
Bildauflösung/Einzelbild-Rate	H:640 V:480 @ 10fps. H:320 V:240 @ 20fps.
Objektiv	3.6 mm / F2.0
AGC	Auto
Weißabgleich	Auto
Betriebsspannung	9 V DC +/- 5%
Stromaufnahme	350 mA mit IR LED, 160 mA ohne IR LED
Arbeits-Temperaturbereich	- 10°C ~ 50°C
Schutzklasse	IP 65
Maße (BxHxT)	66 x 66 x 126 mm
Gewicht	347g mit Halterung

Specifications

Camera

Frequency	2.400 ~ 2.483 GHz
Data Rate	2 Mbps
Type of Modulation	GFSK with FHSS
Image Sensor Type	¼" CMOS Color
Effective Pixel	H:640 V:480
Image Resolution	H:640 V:480 @ 10fps. H:320 V:240 @ 20fps.
Lens	3.6 mm / F2.0
AGC	Auto
White Balance	Auto
Power Requirement	9 V DC +/- 5%
Power Consumption	350 mA mit IR LED, 160 mA without IR LED
Operating Temp Range	- 10°C ~ 50°C
Environment Rating	IP 65
Dimension (WxHxT)	66 x 66 x 126 mm
Weight	347g with mounting bracket

Hersteller - Garantie

Als Hersteller dieses Geräts gewähren wir, die

**stabo Elektronik GmbH,
Münchwiese 16, 31137 Hildesheim/Deutschland**

eine selbständige Garantie gegenüber dem Verbraucher.

Die Garantieleistung erstreckt sich auf die kostenlose Beseitigung aller Fabrikations- und Materialfehler zum Zeitpunkt des Kaufs dieses Geräts (Beschaffheitsgarantie).

Die Garantie gilt nicht für:

- Transportschäden,
- den Betrieb mit Zubehör, das nicht durch stabo für den Betrieb mit diesem Gerät freigegeben und entsprechend gekennzeichnet wurde
- Sicherungen, Anzeigenleuchten und Halbleiter, die durch fehlerhafte Bedienung beschädigt wurden,
- Geräte, die unbefugt geöffnet oder verändert wurden,
- Funktionen, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind,
- Fehler durch unsachgemäße Handhabung, mutwillige Beschädigung, mechanische Überbeanspruchung, übermäßige Hitze oder Feuchtigkeitseinwirkung, ausgelaufene Batterien, falsche Versorgungsspannung oder Blitzschlag,
- Fracht- oder Transportkosten.

Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Händler aufgrund des Kaufvertrages bestehen gesondert neben diesen Garantie-bestimmungen und werden hierdurch nicht eingeschränkt.

Dieser Garantie-Abschnitt ist nur gültig, wenn er vollständig ausgefüllt und unterschrieben ist.

Geräte-Typ: _____

Geräte-Nummer(n): _____

Gekauft bei:
(Stempel oder genaue Anschrift des Händlers)

Kaufdatum: _____

Unterschrift des Händlers: _____

Gibt es Schwierigkeiten, das neue Gerät in Betrieb zu nehmen?



Sie erreichen uns Mo. bis Fr. von 9 - 12 Uhr: Telefon 05121-762032

Halten Sie für das Gespräch das Gerät und die Bedienungsanleitung bereit.



stabo Elektronik GmbH

Münchewiese 14-16 . 31137 Hildesheim/Germany

Tel. +49 (0) 5121-76 20-0 . Fax: +49 (0) 5121- 51 29 79

Internet: www.stabo.de . E-Mail: info@stabo.de

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Errors and technical modification reserved.

Copyright © 05/2013 stabo Elektronik GmbH